

Tornado



Le nom du modèle et le numéro de série doivent toujours être indiqués lors de la commande de pièces détachées ou lors des requêtes par téléphone ou par écrit :

Numéro de série de l'appareil :

.....

Modèle de l'appareil :

.....

Politique de conception et copyright

® et ™ sont des marques déposées par le groupe de sociétés Arjo.

© Arjo 2019.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, intégralement ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'approbation d'Arjo.

Contents

PRÉFACE.....	5
1 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	6
1.1 Consignes de sécurité générales.....	7
1.2 Interrupteur-sectionneur.....	8
1.3 En cas d'urgence.....	8
1.4 Responsabilité relative au produit.....	8
1.5 Symboles de danger.....	8
2 INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	9
2.1 Généralités.....	9
2.1.1 Assurez-vous que l'assemblage et l'installation sont réalisés.....	9
2.1.2 Ordre d'installation.....	9
2.1.3 Différentes solutions d'installation.....	9
2.2 Déballage.....	10
2.3 Schémas à l'échelle.....	11
2.3.1 Modèle autonome placé à côté d'un mur.....	11
2.3.2 Modèle autonome mural.....	12
2.3.3 Modèle encastrable.....	13
2.4 Assemblage.....	14
2.4.1 Modèle autonome placé à côté d'un mur.....	14
2.4.2 Modèle autonome mural.....	15
2.4.3 Modèle encastrable.....	16
2.4.4 Siphon et ventilateur.....	16
2.4.5 Exigences d'étanchéité pour un modèle encastrable.....	17
2.5 Raccords d'eau.....	17
2.5.1 Exigences générales.....	17
2.5.2 Exigences pour les installations certifiées par KIWA.....	18
2.5.3 Raccordement de l'eau.....	18
2.6 Raccordements électriques.....	19
2.6.1 Positionnement du transformateur.....	19
2.6.2 Raccordement électrique.....	19
2.6.3 Alternative de raccord.....	20
3 INSTALLATION DES OPTIONS.....	22
3.1 Imprimante (FD1800/1810).....	22
3.1.1 Connexion.....	22
3.1.2 Configuration.....	23
3.1.3 Test et vérification.....	23
4 INSPECTION DE L'INSTALLATION.....	24
4.1 Une fois l'installation terminée, vérifiez que.....	24
4.2 Test de fonctionnement.....	25
4.3 Panneau de commande.....	26
4.3.1 FD1800/FD1805.....	26
4.3.2 FD1810.....	26

5	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	27
5.1	Raccordements.....	27
5.2	Exigences environnementales.....	27
5.3	Consommation d'eau.....	27
5.4	Dimensions extérieures	27
5.5	Poids.....	27
5.6	Classe de protection.....	28
5.7	Niveau sonore.....	28
	5.7.1 Niveau sonore estimé	28
	5.7.2 Exemple	29
6	QUALITÉ DE L'EAU.....	30
6.1	Exigences	30
6.2	Principaux facteurs	30
6.3	Recommandation.....	30
6.4	Norme locale.....	31
6.5	Norme locale, spécifications types	31
7	ÉLIMINATION EN FIN DE VIE.....	32

PRÉFACE

Il décrit la conception et l'utilisation de l'appareil ainsi que les opérations de maintenance incombant à l'utilisateur. Le manuel d'installation décrit l'installation de l'appareil. Le manuel technique fournit les informations nécessaires pour les opérateurs et le personnel de maintenance. Les consignes de ce manuel doivent être respectées pour garantir un fonctionnement sans risque et sans faille.



Lisez le manuel avant utilisation.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, les utilisateurs doivent lire ce manuel et se familiariser avec son fonctionnement et ses consignes de sécurité. Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent participer à une formation de sécurité dispensée par le réseau de commercialisation d'Arjo.

Les informations de ce manuel décrivent l'appareil tel qu'il est livré par Arjo. Certaines différences peuvent être dues à la personnalisation selon les clients ou les pays.

La machine est accompagnée de la documentation suivante :

- Manuel d'utilisation
- Manuel d'installation
- Guide rapide

Les documents suivants peuvent être fournis par le revendeur à l'utilisateur final qui en fait la demande :

- Manuel technique
- Liste de pièces détachées

Le guide rapide fourni doit être affiché au mur et être mis en évidence dans la zone d'installation.

Arjo se réserve le droit de modifier les spécifications et le modèle sans préavis. Les informations contenues dans ce manuel étaient à jour au moment de leur publication.

1 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent recevoir une formation de sécurité pour cet appareil. Toute personne manipulant des produits chimiques pour le lavage et la désinfection doit comprendre le procédé de lavage, les risques éventuels pour la santé et les méthodes de détection des fuites de produits chimiques toxiques.

Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent participer à une formation régulière concernant l'utilisation et la maintenance de l'équipement. Il convient d'établir une liste documentée du personnel formé à l'utilisation de l'appareil. Le personnel formé doit subir un test pour valider le programme de formation.

Cet appareil intègre plusieurs dispositifs de sécurité.

Pour éviter toute blessure, il est essentiel de ne pas contourner ces dispositifs de sécurité.

1.1 Consignes de sécurité générales



Ne lavez pas l'appareil à grande eau ni au jet d'eau.

- Lisez attentivement le manuel avant utilisation.
- L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel expérimenté et familiarisé avec sa manipulation. Le personnel doit également recevoir une formation régulière sur cet appareil. Il est nécessaire d'archiver les documents spécifiant le nom des membres du personnel ayant participé à la formation et l'ayant comprise.
- Il convient d'être prudent lors de la manipulation de l'agent chimique utilisé dans l'appareil. Lisez les instructions du récipient ou contactez le fabricant pour connaître les mesures :
 - en cas de pénétration de l'agent dans les yeux, de contact avec la peau ou d'inhalation de vapeurs, etc.
 - à propos du mode de stockage du détergent et de l'élimination des récipients vides.
- N'utilisez jamais l'appareil de rinçage et de désinfection si vous n'en connaissez pas bien le fonctionnement.
- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit toujours être propre.
- L'alimentation électrique doit être coupée avant l'ouverture du boîtier de l'appareil. (Ce dernier contient des composants électriques.)
- Veillez à ce que les bouteilles contiennent toujours du détergent. Cette consigne est importante tant pour le fonctionnement de l'appareil que pour empêcher tout ternissement de la chambre de lavage.
- Utilisez toujours l'appareil conformément aux réglementations locales.
- Branchez toujours l'appareil via un disjoncteur différentiel.
- Utilisez toujours une alimentation électrique mise à la terre pour l'appareil de rinçage et de désinfection.
- Si les objets n'ont pas refroidi après le nettoyage, manipulez-les avec prudence pour éviter toute brûlure.
- Avant de commencer, assurez-vous que la sortie de vidange au bas de la chambre de rinçage n'est pas obstruée. Ce contrôle garantira le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets sensibles à la chaleur ou l'humidité au-dessus de l'appareil de rinçage et de désinfection.
- Les pièces détachées d'origine ne doivent être obtenues qu'auprès des compagnies de vente Arjo.

1.2 Interrupteur-sectionneur

L'appareil doit impérativement être équipé d'un interrupteur-sectionneur distinct pour l'alimentation électrique. L'interrupteur-sectionneur doit être facilement accessible sur un mur situé à proximité de l'appareil. L'interrupteur-sectionneur électrique externe doit être identifié par « I » et « O » pour déterminer sa position.

1.3 En cas d'urgence

- Coupez l'interrupteur principal.
- Fermez les vannes d'arrêt situées dans les conduites d'alimentation en eau et en vapeur.

1.4 Responsabilité relative au produit

Marquage CE indiquant la conformité à la législation harmonisée de l'Union européenne.

Toute modification ou utilisation incorrecte de l'équipement sans l'accord d'Arjo annule la responsabilité d'Arjo.



Marquage CE indiquant la conformité à la législation harmonisée de l'Union européenne. Les chiffres indiquent la supervision de l'organisme notifié.

1.5 Symboles de danger

Le présent manuel contient divers avertissements, instructions et conseils nécessitant une attention particulière. Les symboles et les dessins utilisés sont les suivants :



Risque de blessures ou de dégâts de l'appareil.

2 INSTALLATION DE L'APPAREIL

2.1 Généralités

2.1.1 Assurez-vous que l'assemblage et l'installation sont réalisés



AVERTISSEMENT !

Pour éviter les risques de blessures au dos, cet équipement doit être assemblé et installé par au moins deux personnes.

- par un personnel qualifié.
- conformément aux réglementations locales en vigueur.
- pour une installation intérieure exclusivement.
- à l'écart des endroits humides.

2.1.2 Ordre d'installation

Procédez à l'installation de la manière suivante :

1. Déballage
2. Assemblage
3. Raccordement à l'eau
4. Raccordement électrique
5. Inspection de l'installation

2.1.3 Différentes solutions d'installation

Les alternatives d'installation sont les suivantes :

Type (désignation)	Positionnement possible
Modèle autonome (colonne) (FD1800, FD1810)	Placé sur le sol près du mur ou fixé à un mur.
Modèle encastrable (sous paillasse) (FD1805)	Sous une paillasse ou similaire.

2.2 Déballage

Remarque !

Avant l'installation, assurez-vous que le rinceur-désinfecteur n'a pas été endommagé pendant le transport.

L'appareil de rinçage et de désinfection doit être livré avec les éléments suivants :

- deux clés d'armoire ;
- un dossier de documentation.

L'appareil de rinçage et de désinfection est livré sur une palette.

1. Enlevez l'emballage.
2. Rapprochez le plus possible l'appareil de rinçage et de désinfection de la position d'installation tout en le maintenant fixé à la palette par des moyens mécaniques.
3. Desserrez les boulons de fixation du rinceur-désinfecteur sur la palette.

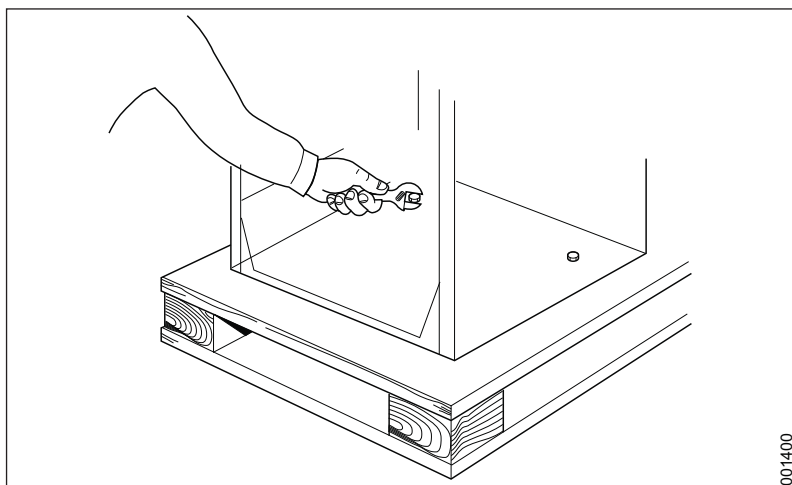


Figure 1. Retrait des boulons de fixation

4. Évaluez le rinceur-désinfecteur avant de le soulever de la palette. Utilisez au moins deux personnes pour poser le rinceur-désinfecteur au sol ou sur un chariot à roulettes bas pour faciliter les mouvements jusqu'à la position finale.

2.3.2 Modèle autonome mural

Les schémas à l'échelle s'appliquent aux modèles FD1800 et FD1810.

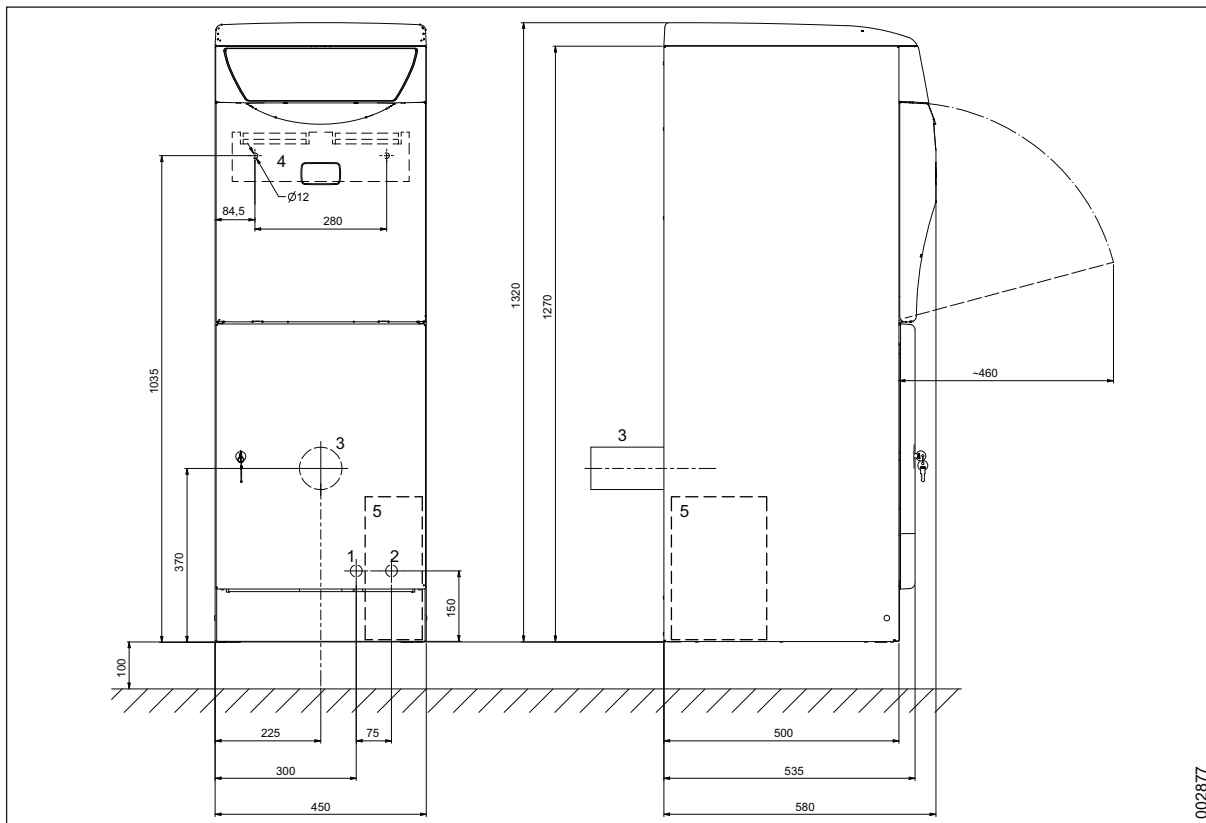


Figure 3. Dessin à l'échelle

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Eau chaude | 4. Support mural |
| 2. Eau froide | 5. Transformateur |
| 3. Raccord d'évacuation,
P, mur | |

Transformateur :

- Dimensions : 300 x 200 x 210.
- Positionnement : le transformateur peut être déplacé, voir « Raccordement à l'alimentation électrique ».

2.3.3 Modèle encastrable

Les schémas à l'échelle s'appliquent au modèle FD1805.

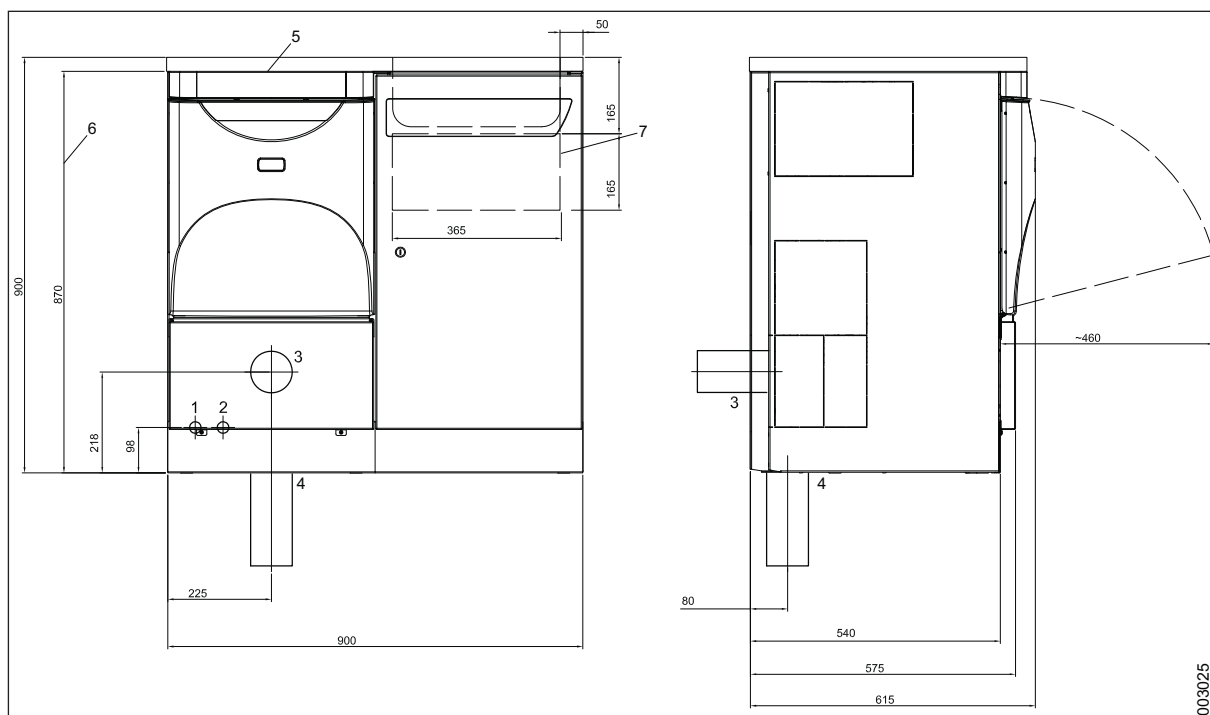


Figure 4. Dessin à l'échelle

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Eau chaude | 5. Feuille de protection* (option) |
| 2. Eau froide | 6. Sans plan de travail |
| 3. Raccord d'évacuation, P, mur | 7. Raccordements au plan de travail** en option |
| 4. Raccord d'évacuation, S, sol | |

* La feuille de protection doit être utilisée si l'appareil est installé sous une pailleasse ou un élément similaire.

** Zone pour les raccords d'approvisionnement en eau et d'évacuation des déchets pour les plans de travail avec évier en option.

2.4 Assemblage

2.4.1 Modèle autonome placé à côté d'un mur

Installez l'appareil de la manière suivante :

1. Mesurez et percez les trous pour le support mural (anti-basculement) utilisé pour sécuriser l'appareil sur le mur.
2. Installez le siphon sur la sortie de vidange :
 - Le siphon peut être raccordé à l'arrière (siphon P) ou vers le bas (siphon S).
 - Le tuyau mesure 90 ou 110 mm de diamètre et devrait être en mesure de traiter 1 litre par seconde.

Remarque !

Installez le tuyau en provenance du ventilateur (option).

3. Mettez l'appareil en place.
4. Mettez la machine de niveau :
 - Aidez-vous d'un niveau à bulle placé verticalement contre le côté de l'appareil.
 - Au besoin, réglez les pieds à l'avant de l'appareil.
5. Fixez l'appareil :
 - Vissez le support mural (anti-basculement) et fixez l'appareil au mur.
 - Utilisez des vis et des rondelles adaptées au matériau du mur.

2.4.2 Modèle autonome mural

Installez l'appareil de la manière suivante :

1. Percez les trous pour le support mural conformément au modèle.
2. Percez le trou pour la fixation dans le châssis inférieur.
3. Fixez le support mural (A) au mur (B) à l'aide de vis.

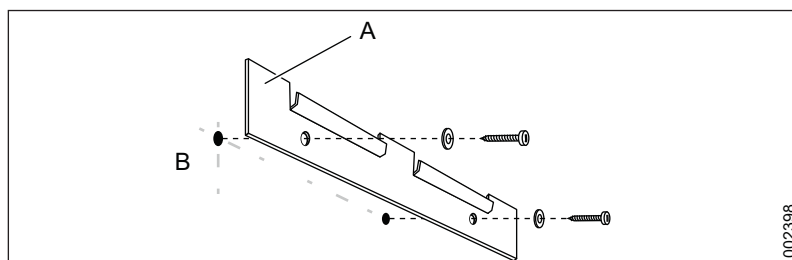


Figure 5. Installation du support mural

4. Levez l'appareil et accrochez le montant (C) à l'arrière de l'appareil sur le support mural.

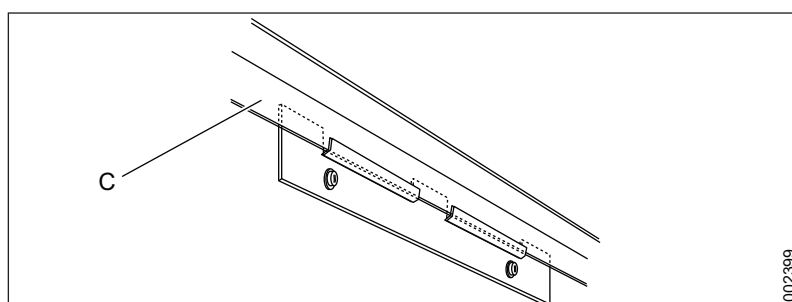


Figure 6. Accrochage de l'appareil

5. Vérifiez que l'appareil est vertical en posant un niveau à bulle sur l'un de ses côtés.
6. Vissez le châssis inférieur au mur.
7. Installez le siphon sur la sortie de vidange :
 - Le siphon est raccordé à l'arrière (verrou P).
 - Le tuyau mesure 90 ou 110 mm de diamètre et devrait être en mesure de traiter 1 litre par seconde.

Remarque !
Installez le tuyau en provenance du ventilateur (option).

2.4.5 Exigences d'étanchéité pour un modèle encastrable

Ce qui suit s'applique au modèle encastrable FD1805.

Si l'extérieur de l'appareil est en contact avec les surfaces environnantes, l'appareil doit être étanchéisé contre ces surfaces pour éviter toute pénétration d'eau dans l'appareil. Cela s'applique au-dessus (A), aux panneaux latéraux (B) et à l'arrière (C) de l'appareil.

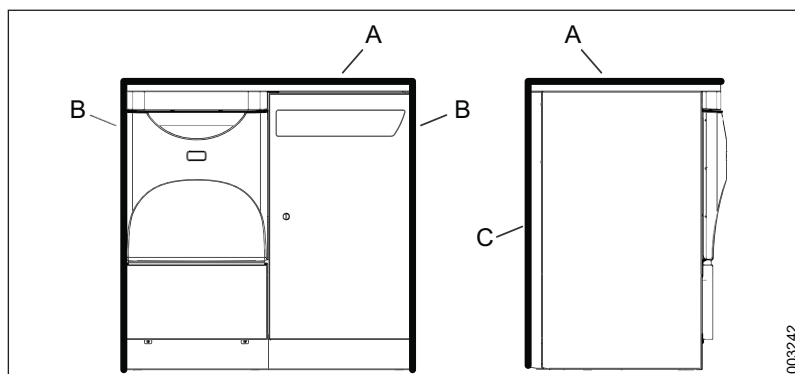


Figure 8. Surfaces avec exigences d'étanchéité

2.5 Raccords d'eau

2.5.1 Exigences générales

Les tuyaux doivent être munis d'une vanne de fermeture 1/2" agréée.

Les raccords d'eau doivent respecter les exigences conformément au tableau ci-dessous.

	Eau froide (bleu)	Eau chaude (rouge)
Raccordement	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Pression	100-800 kPa	100-800 kPa
Débit	20 l/min à une pression de 400 kPa	20 l/min à une pression de 400 kPa
Température	Entre 2 °C et 20 °C	45-60 °C

2.5.2 Exigences pour les installations certifiées par KIWA

Utilisez des clapets anti-retour Arjo (A) certifiés par KIWA entre le raccord d'eau (B) et les tuyaux d'eau de l'appareil (C).

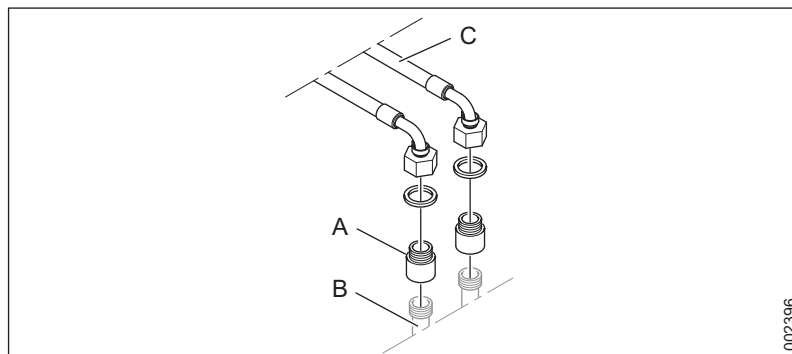


Figure 9. Installation des clapets anti-retour

2.5.3 Raccordement de l'eau

Raccordez l'eau comme suit :

1. Vérifiez que les exigences pour les tuyaux et raccords d'eau sont respectées.
2. Raccordez l'eau.
3. Pour les installations certifiées par KIWA, contrôlez que les clapets anti-retour sont fixés correctement.
4. Étanchéisez tous les raccords avec du ruban PTFE.

2.6 Raccordements électriques

2.6.1 Positionnement du transformateur

Différents emplacements possibles :

- Le transformateur des modèles colonnes peut être déplacé :
 - du côté opposé de l'appareil si nécessaire, en raison des raccords d'eau. Assurez-vous que le transformateur n'empiète pas sur la zone prévue pour les détergents.
 - et est assemblé indépendamment de l'appareil. Suspendez et fixez le transformateur sur un mur adéquat.
- Le transformateur du modèle sous-paillasse et l'appareil doivent être assemblés séparément. Suspendez et fixez le transformateur sur un mur adéquat.

L'illustration ci-dessous montre le positionnement alternatif (A) du transformateur des modèles colonnes.

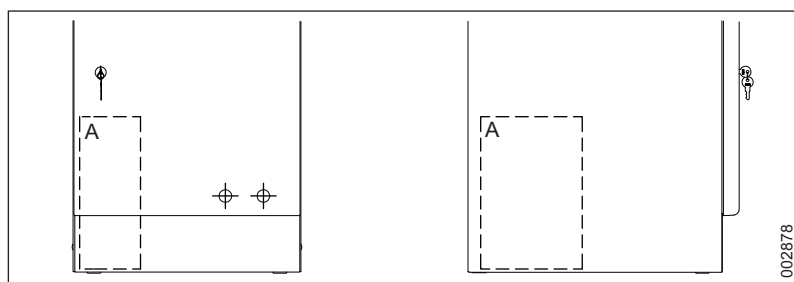


Figure 10. Positionnement alternatif du transformateur

2.6.2 Raccordement électrique

Procédez à l'installation électrique de la manière suivante :

- Installez l'appareil conformément à la catégorie d'installation CAT II.
- Prévoyez une encoche pour les câbles électriques sur le côté de l'appareil.
- Placez la bague de câble fournie et faites-y passer les câbles.
- Branchez l'appareil à un interrupteur-sectionneur séparé agréé par les normes locales. Cet interrupteur-sectionneur doit être monté sur le mur à proximité de la machine.
- Branchez l'appareil à la mise à la terre et à la tension d'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique. Vérifiez que la connexion dispose d'une protection adéquate contre les surintensités. La capacité du fusible correcte est indiquée sur la plaque signalétique.
- Tous les câbles doivent être classifiés pour 90 °C minimum.

2.6.3 Alternative de raccord

2.6.3.1 Schéma de raccordement

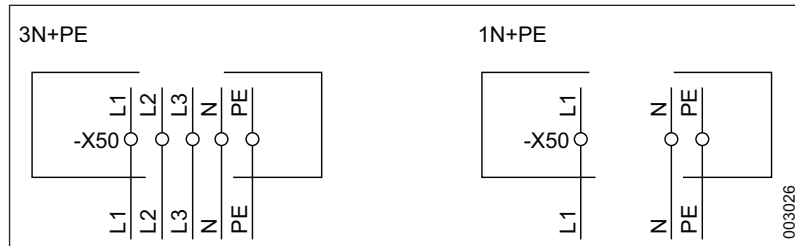


Figure 11. Connexions électriques

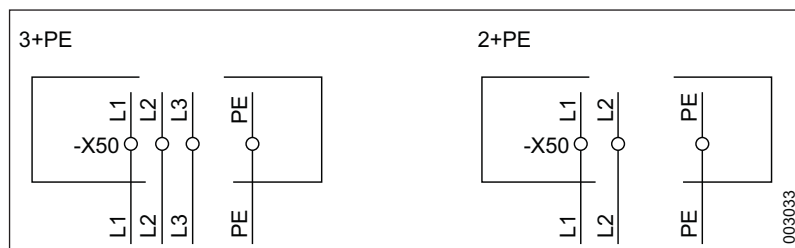


Figure 12. Connexions électriques

2.6.3.2 FD1800/FD1810

Tension	Raccordement	Fréquence	Fusible	Puissance requise
415 V	3N+PE	50 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
400 V	3N+PE	60 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
400 V	3N+PE	50 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
380 V	3N+PE	60 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
380 V	3N+PE	50 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
240 V	3+PE	60 Hz	2 × 15 A	3,75 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 15 A	3,0 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 16 A	3,0 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 16 A	3,0 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 16 A	3,0 kW
230 V	3+PE	50 Hz	3 × 16 A	3,75 kW
208 V	3+PE	60 Hz	3 × 15 A	3,75 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 15 A	3,0 kW
200 V	3+PE	60 Hz	3 × 16 A	3,75 kW
200 V	3+PE	50 Hz	3 × 16 A	3,75 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 16 A	3,0 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 16 A	3,0 kW

2.6.3.3 FD1805

Tension	Raccordement	Fréquence	Fusible	Puissance requise
400 V	3N+PE	60 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
400 V	3N+PE	50 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
380 V	3N+PE	60 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
380 V	3N+PE	50 Hz	3 × 10 A	3,75 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 16 A	3,0 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 16 A	3,0 kW
230 V	3+PE	50 Hz	3 × 16 A	3,75 kW

Fonctionne dans les fluctuations de la tension du réseau d'alimentation jusqu'à $\pm 10\%$ de la tension nominale.

3 INSTALLATION DES OPTIONS

3.1 Imprimante (FD1800/1810)

3.1.1 Connexion

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Retirez le panneau supérieur de la machine.

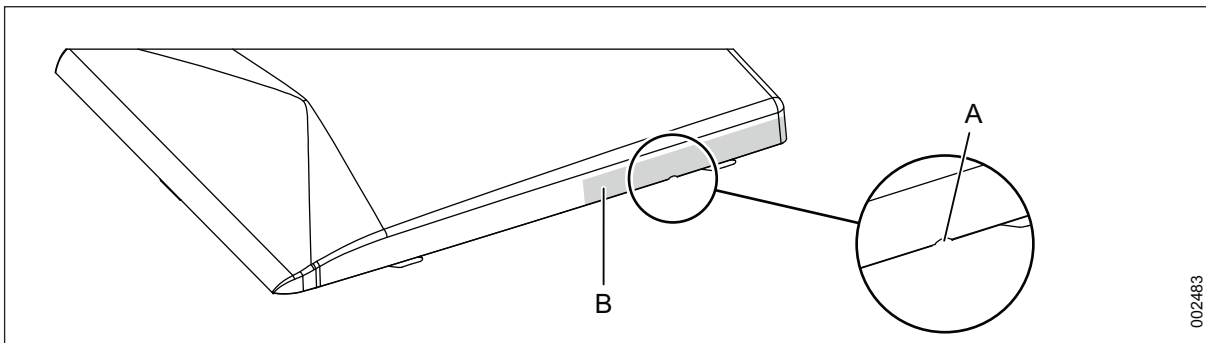


Figure 13. Placement de l'ouverture dans le panneau supérieur

3. Réalisez une ouverture dans le panneau supérieur (A) pour le câble d'imprimante.
 - Utilisez une lime ou tout autre outil adapté.
 - Réalisez une ouverture dans la zone (B) s'appliquant aux côtés gauche et droit du panneau supérieur. La zone mesure 175 mm de long.

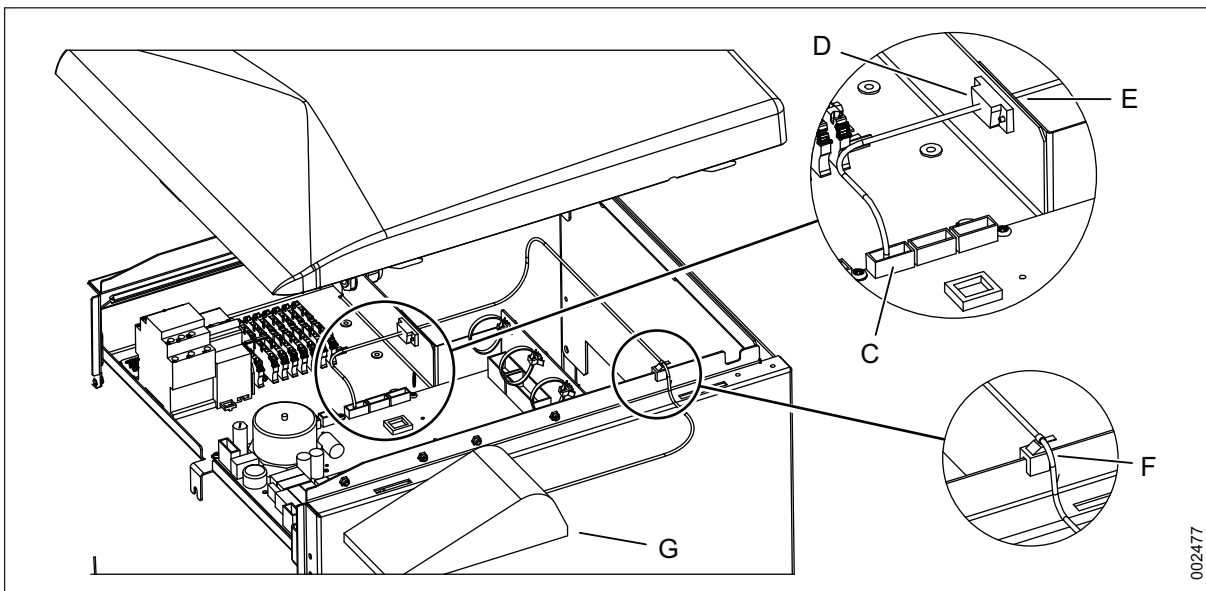


Figure 14. Câbles de raccordement

4. Branchez le câble d'interface (501140700) :
 - Raccordez une extrémité au -X25 et à la carte PCB (C).
 - Fixez une extrémité à la fente (D) avec deux vis D-sub (501140600).

5. Branchez le câble de l'imprimante :
 - Raccordez une extrémité au câble d'interface (E).
 - Fixez le support de câble (6001003001) au métal sous l'ouverture du panneau supérieur (F) puis fixez le câble d'imprimante.
6. Remplacez le panneau supérieur.
7. Positionnez l'imprimante (G) dans une position appropriée, branchez l'alimentation à l'imprimante et mettez-la sous tension.
8. Connectez l'appareil au secteur.

3.1.2 Configuration

L'imprimante doit être réglée sur les paramètres par défaut et aucune installation supplémentaire n'est nécessaire. Si nécessaire, reportez-vous au « manuel technique » pour obtenir des informations concernant les paramètres standard.

3.1.3 Test et vérification

Lorsque l'appareil est en marche, il reconnaît l'imprimante qui débute l'impression.

Pour contrôler l'installation, simulez une exécution et contrôlez que l'impression est bonne. L'apparence de l'impression est présentée dans le « manuel d'utilisation ».

4 INSPECTION DE L'INSTALLATION

4.1 Une fois l'installation terminée, vérifiez que

- Tous les éléments ont été installés conformément aux instructions d'installation.
- Toutes les vis sont correctement serrées.
- Les pièces ne comportent pas d'extrémités coupantes susceptibles de blesser les utilisateurs.
- Tous les tuyaux, conduites et raccords sont intacts et exempts de défauts.
- Toutes les fonctions de l'appareil sont opérationnelles. Réglez-la au besoin.

Effectuez une qualification de l'installation, une qualification opérationnelle et une qualification des performances conformément à la norme ISO 15883 avant de mettre l'appareil en service.



Toute utilisation inadéquate peut entraîner des dégâts matériels et des blessures corporelles.

4.2 Test de fonctionnement



AVERTISSEMENT !

Procédez à un test de continuité de la terre avant la vérification des fonctions et documentez les résultats.

- Vérifiez que l'appareil de rinçage et de désinfection est branché sur la tension d'alimentation correcte et muni d'un fusible de protection de capacité adéquate, comme mentionné sur la plaque signalétique.
- Ouvrez les vannes d'eau et fermez l'interrupteur-sectionneur. Vérifiez que tous les témoins du panneau de commande s'allument et que le signal sonore retentit. L'écran affiche ensuite la version de programme en cours suivie du programme présélectionné.
- Vérifiez que la température de l'eau admise est correcte. Elle doit être comprise entre 45 °C et 60 °C pour l'eau chaude et de 2 °C minimum pour l'eau froide.
- Démarrez un programme à vide et vérifiez :
 - qu'un témoin jaune clignote pendant 6 secondes.
 - qu'un témoin jaune sur  s'allume.
 - que la température augmente régulièrement jusqu'au début de la phase de refroidissement.
 - que la durée de chauffe ne dépasse pas 10 minutes.
 - que la température atteint 89 °C minimum.
 - que le témoin vert au niveau de  s'allume et que l'écran affiche U7 (objets chauds).
 - la température maximale à l'écran après l'ouverture de la porte.
- L'appareil est équipé d'un système de détartrage. Consultez le « Manuel technique » concernant la vérification et le réglage du détartrant.
- Vérifiez les éventuelles fuites d'eau. Serrez les raccords de tuyaux.
- Vérifiez que le ventilateur (en option) démarre et que les tuyaux sont raccordés.

4.3 Panneau de commande

4.3.1 FD1800/FD1805

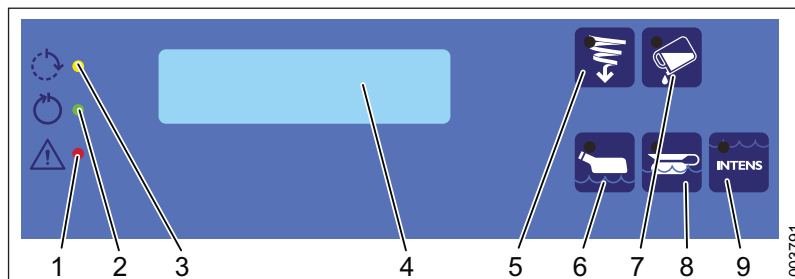


Figure 15. Panneau de commande

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Rouge : Indication d'erreur | 6. Programme économique |
| 2. Vert : Procédé terminé | 7. Détergent* |
| 3. Jaune : Procédé en cours | 8. Programme normal |
| 4. Écran | 9. Programme intensif |
| 5. Prélavage | |

* Option

4.3.2 FD1810

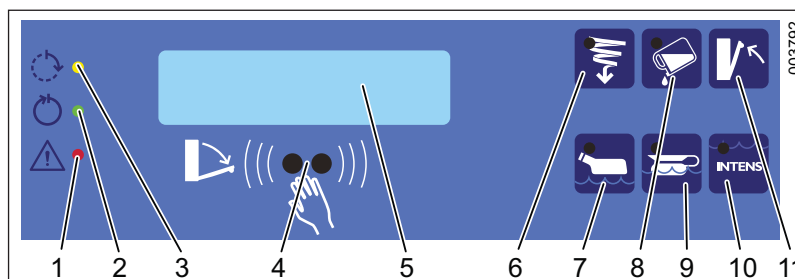


Figure 16. Panneau de commande

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Rouge : Indication d'erreur | 7. Programme économique |
| 2. Vert : Procédé terminé | 8. Détergent* |
| 3. Jaune : Procédé en cours | 9. Programme normal |
| 4. Capteur infrarouge* | 10. Programme intensif |
| 5. Écran | 11. Fermeture/ouverture de porte* |
| 6. Prélavage | |

* Option

5.7.2 Exemple

Le niveau de puissance acoustique calculé implique différents niveaux sonores L_{pA} dans différents types d'espaces. Dans une pièce de grand volume, le niveau sonore diminue légèrement et dans une pièce plus petite, il augmente légèrement.

Le tableau ci-dessous montre trois exemples de niveau sonore pouvant se présenter dans la pratique. Les types de pièces utilisées dans l'exemple sont :

- **Sonorisation difficile** : toutes les surfaces en carrelage, plâtre, béton ou similaire, c.-à-d. aucune surface ni aucun meuble insonorisant.
- **Insonorisation normale** : Une certaine insonorisation sous la forme de meubles et de textiles.
- **Insonorisation** : Insonorisation plafond complète et certains meubles avec tables, chaises et textiles.

Niveau sonore calculé L_{pA} dans une pièce de 70 m³, dB réf. 20 µPa.

Type de pièce	Position de l'opérateur*	3 mètres de l'appareil
Sonorisation difficile	60/60	60/60
Insonorisation normale	56/56	55/55
Insonorisation	53/53	51/51

* L'expression « position de l'opérateur » signifie 1 mètre de l'appareil et 1,5 mètre au-dessus du sol.

6.4 Norme locale

Lorsque les normes locales sont plus strictes que les recommandations d'Arjo, elles doivent être respectées. En particulier, lorsque de l'eau traitée est utilisée pour la phase finale de lavage/désinfection.

Vous pouvez également obtenir des conseils auprès des fabricants d'équipements chimiques et médicaux.

6.5 Norme locale, spécifications types

Voici les spécifications types pour l'eau traitée :

pH	5,5 à 8
Conductivité	< 30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	< 40 mg/l
Dureté maximale	< 50 mg/l
Chlore	< 10 mg/l
Métaux lourds	< 10 mg/l
Phosphates	< 0,2 mg/l sous forme P ₂ O ₅
Silicates	< 0,2 mg/l sous forme SiO ₂
Endotoxines	< 0,25 UE/ml
Nombre total de micro-organismes	< 100 par 100 ml

7 ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Les appareils qui sont équipés de composants électriques et électroniques doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur.

Liquides désinfectants – S'il reste du liquide, vous pouvez le verser dans les canalisations en faisant couler de l'eau. Ces produits sont hydrosolubles et sont généralement mélangés à de l'eau quand ils sont utilisés pour le nettoyage. Votre commune traitera ces produits nettoyants comme si vous les aviez utilisés pour du nettoyage.

Les récipients d'emballage doivent être recyclés conformément aux réglementations locales ou nationales.



AVERTISSEMENT !

Le produit peut être contaminé. Il doit donc être désinfecté avant son recyclage.

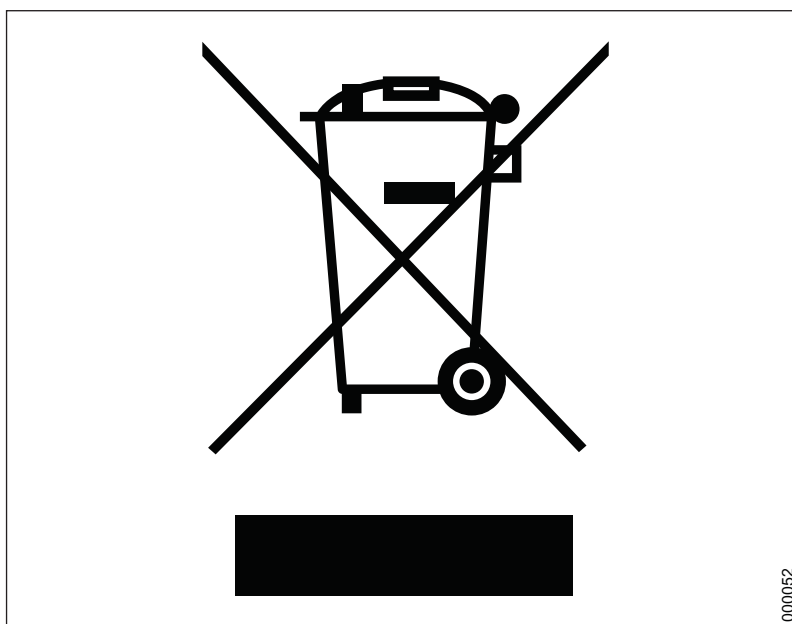


Figure 17. Symbole de recyclage

000052

Laissé volontairement vide

Laissé volontairement vide

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797